

INSTITUT NATIONAL D'ETUDES DEMOGRAPHIQUES

Section de PSYCHO-SOCIOLOGIE
20 Rue de la Baume 20
PARIS VIII^e arrt

AVRIL 1946

INSTRUCTIONS PARTICULIERES

à M.

TRES IMPORTANT

CHOIX DES PERSONNES INTERROGEEES. -

Cette enquête portant exclusivement sur la population italienne établie en France, il est indispensable de n'interroger que des Italiens, étrangers ou naturalisés.

Vous pouvez les choisir du sexe, de l'Age et de la profession que vous voudrez, mais il est nécessaire de n'interroger qu'une seule personne dans la même famille, de préférence le chef de famille.

MANIERE D'INTERROGER ET DE CONSIGNER LES REPONSES. -

Il vous est demandé de ne pas remettre les bulletins entre les mains des personnes que vous avez décidé d'interroger mais de leur poser vous-même les questions. Vous leur lisez les questions une à une dans l'ordre des numéros 1, 2, 3a, 3b, 4, 5, 6, 7, etc... et vous consignez la réponse faite à chaque question. Pour cela, ou bien vous notez en clair la réponse, par exemple:

1 - Depuis combien de temps êtes-vous en France ? 22 ans

ou bien vous entourez d'un cercle à l'encre ou au crayon de couleur le chiffre correspondant à la réponse obtenue, par exemple:

4 - Correspondez-vous actuellement avec des personnes résidant en Italie ?

Oui	(1)
Non	2
?	3

Si la réponse est Oui, vous entourez le chiffre 1 d'un cercle.

Le point d'interrogation signifie que la personne interrogée ne peut pas ou ne veut pas répondre. Dans ce cas, vous entourez le chiffre 3 d'un cercle.

COMMENTAIRE. - Certaines questions, par exemple la question 5, sont suivies de l'indication "Commentaire". Il y a lieu de noter après le mot "Commentaire" en une ou deux phrases brèves, les remarques que peuvent faire les personnes interrogées. Par exemple, si à cette question 5: "Avez-vous le désir de retourner vivre en Italie ou pensez-vous rester en France ?" quelqu'un répond: "Je pense rester en France, mais j'aimerais pouvoir faire un voyage en Italie", vous entourez d'un cercle le chiffre 2, correspondant à la réponse "rester en France" et vous notez "commentaire": "aimerait faire un voyage en Italie".

Si à des questions où il n'est pas prévu de commentaire, certaines personnes font une remarque intéressante, vous la notez au-dessous de la question en ayant soin de ne pas écrire dans la marge.

REMARQUES PARTICULIERES A PROPOS DE CERTAINES QUESTIONS. -

Question 2 - Trouvez-vous que vous avez été bien accueilli en France ?

Les réponses possibles sont:

Très bien	1
Bien	2
Mal	3
Très mal	4
?	5

Vous entourez le chiffre correspondant à la réponse; par exemple, si celle-ci est Bien vous entourez le chiffre 2.

Question 6 - manière de remplir le tableau:

Des notes écrites sur les questionnaires eux-mêmes donnent les précisions suivantes:

Si la réponse a été Oui, on notera dans la colonne degré de parenté le degré de parenté, par exemple: frère, cousin, soeur, ... de la personne interrogée ou s'il s'agit d'un ami, on écrira le mot ami.

Dans la colonne état-civil, on indique un des quatre états suivants: célibataire, marié, veuf ou divorcé.

Dans la colonne Profession actuelle: Spécialité, on précise très exactement la profession, par exemple s'il s'agit d'un ouvrier tourneur, on précise tourneur sur bois, ou tourneur sur métaux ou tourneur fraiseur.

Dans la colonne Profession actuelle: Fonction, on indique l'un des états suivants: patron, artisan, directeur, ingénieur, contremaître, ouvrier, manoeuvre, apprenti, ouvrier à domicile, façonnier, fermier, métayer, indépendant.

Question 8 - Si la réponse est Oui, remplir le tableau de la même manière que le tableau de la question 6. Les chiffres correspondent aux chiffres du tableau de la question 6. Si, par exemple, on ne peut aider à trouver du travail qu'à la deuxième personne indiquée à la question 6, on ne remplira que la ligne N°2.

Question 10 - On notera les réponses comme à la question 2.

RENSEIGNEMENTS SUR LA PERSONNE INTERROGEE.-

Après la question 10 viennent quelques indications relatives à la personne interrogée. Il est indispensable de remplir cette partie du questionnaire, sinon tout le reste est inutilisable. On entoure d'un trait le chiffre qui correspond à l'indication convenable. S'il s'agit par exemple, d'un homme, on entoure 1, si cet homme a 37 ans on entoure 2, etc.

Propriété: cette question a pour but de déterminer si la personne interrogée est propriétaire ou non d'un immeuble. Par exemple, si elle est propriétaire, vous entourez d'un cercle le chiffre 1; si elle n'est pas propriétaire vous entourez le chiffre 0.

Automobile: cette question a pour but de déterminer si la personne interrogée possédait ou non une automobile en 1939. Si oui, vous entourez le chiffre 1, sinon le chiffre 0.

Domestiques: Il s'agit de savoir si la personne interrogée emploie ou non des domestiques; suivant le cas vous entourez d'un cercle le chiffre 0, 1 ou 2.

Profession: notez très exactement la profession de la personne interrogée.

Localité: notez le nom de la localité où habite la personne interrogée, avec l'indication du département et si possible du nombre d'habitants.

Enquêteur: Indiquez ici votre nom suivi de la date à laquelle vous avez fait l'enquête.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'ENVOI DES QUESTIONNAIRES.-

Avant l'envoi, vérifiez si tous les questionnaires ont été soigneusement remplis, à l'encre ou au crayon de couleur.

RETOUR DE L'ENQUETE.-

Il est indispensable de mettre à la poste les bulletins remplis au plus tard le 1946, à l'adresse de:

INSTITUT NATIONAL D'ETUDES DEMOGRAPHIQUES
20 Rue de la Baume, PARIS VIII°